ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 5.2.2003
COM(2003) 60 τελικό

2003/0026 (CNS)
2003/0027 (CNS)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την καθιέρωση ειδικού εγγράφου διευκόλυνσης της διαμετακόμισης (FTD) και εγγράφου διευκόλυνσης της σιδηροδρομικής διαμετακόμισης (FRTD) και για την τροποποίηση της κοινής προξενικής εγκυκλίου και του κοινού εγχειριδίου

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τον ενιαίο τύπο των εγγράφων διευκόλυνσης της διαμετακόμισης (FTD) και των εγγράφων διευκόλυνσης της σιδηροδρομικής διαμετακόμισης (FRTD) που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ….

(υποβληθείσεσ από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΓΕΝΙΚΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ

Έχοντας ως στόχο τη σταδιακή δημιουργία ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, η συνθήκη του Άμστερνταμ πραγματοποίησε ένα μεγάλο βήμα προς την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση. Με βάση τη συνθήκη του Μάαστριχτ, δόθηκαν επίσης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα νέες αρμοδιότητες για τη λήψη μέτρων μεταναστευτικής πολιτικής, όπως η επιβολή προϋποθέσεων για την είσοδο και τη διαμονή των υπηκόων τρίτων χωρών και τη θεώρηση διαβατηρίων. Στα συμπεράσματα του έκτακτου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Τάμπερε για τη δημιουργία αυτού του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπογραμμίστηκε η σημασία της εξασφάλισης δίκαιης μεταχείρισης για τους υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στο έδαφος κρατών μελών. Επισημάνθηκαν παράλληλα η ανάγκη για αποτελεσματικότερη διαχείριση των μεταναστευτικών ρευμάτων και ενίσχυση του αγώνα κατά της λαθρομετανάστευσης, αφενός, και η σημασία ουσιαστικών ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα, που αποτελούν απαραίτητο συμπλήρωμα στην εφαρμογή των πολιτικών αυτών, αφετέρου.

Στο πλαίσιο της προετοιμασίας της για την προσχώρηση νέων κρατών μελών, η ΕΕ αντιμετωπίζει νέες καταστάσεις, που έχουν ειδικότερα σχέση με τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση του μέλλοντος. Για να αντιμετωπιστούν αυτές οι νέες καταστάσεις πρέπει να θεσπιστεί η αναγκαία νομοθεσία, ώστε να αποφεύγονται προβλήματα στα μελλοντικά εξωτερικά σύνορα της ΕΕ και ειδικότερα όσον αφορά πρόσωπα που διακινούνται στο πλαίσιο χερσαίας μεταφοράς μεταξύ δύο τμημάτων της ίδιας τρίτης χώρας μέσω του εδάφους ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών, όπως συμβαίνει σήμερα στην περίπτωση της ρωσικής περιοχής του Καλίνιγκραντ. Αυτό το είδος διαμετακόμισης "μετ'επιστροφής" δεν υφίσταται σήμερα στην ΕΕ και συνεπώς το κεκτημένο δεν προβλέπει ειδικούς κανόνες για τη ρύθμιση τέτοιας κατάστασης.

Λαμβανομένης υπόψη της επιθυμίας του Συμβουλίου οι λύσεις να συμβιβάζονται με τις αρχές του κεκτημένου και να μην παρεμποδίζουν τα ενδιαφερόμενα νέα κράτη μέλη να συμμετέχουν πλήρως στο καθεστώς Σένγκεν, θα πρέπει να υπογραμμιστεί ότι αυτό δεν σημαίνει ότι το κεκτημένο δεν μπορεί να προσαρμόζεται σε ειδικές περιστάσεις. Το κεκτημένο βρίσκεται πράγματι σε συνεχή εξέλιξη. Συνεπάγεται ότι η θέση της ΕΕ θα έπρεπε, μετά την εξέταση σειράς επιλογών, να καθορίζεται ταυτόχρονα από τις νομικές της υποχρεώσεις και από τα πολιτικά συμφέροντα τόσο τα δικά της όσο και των υποψηφίων χωρών.

Μετά τις συζητήσεις σχετικά με το Καλίνινγκραντ κατά τη διάσκεψη κορυφής ΕΕ-Ρωσίας στη Μόσχα το Μάιο 2002, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Σεβίλλης τον Ιούνιο 2002 κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει μελέτη για τις δυνατότητες να βρεθεί αποτελεσματική και ευέλικτη λύση στο πρόβλημα της διαμετακόμισης προσώπων και εμπορευμάτων προς και από τη ζώνη του Καλίνινγκραντ, σύμφωνα με το κεκτημένο και κατόπιν συμφωνίας με τις ενδιαφερόμενες υποψήφιες χώρες.

Στην ανακοίνωσή της προς το Συμβούλιο: "Καλίνιγκραντ: διαμετακόμιση"[1], η Επιτροπή συνέστησε να στηριχτεί η θέση της ΕΕ σε δέσμη μέτρων εκτός εκείνων που έχουν ήδη καθοριστεί στην κοινή γραμμή της ΕΕ της 13ης Μαΐου 2002. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των

---

[1] COM(2002) 510 τελικό

Βρυξελλών τον Οκτώβριο 2002 και η διάσκεψη κορυφής ΕΕ-Ρωσίας στις Βρυξέλλες στις 11 Νοεμβρίου 2002 αναγνώρισαν την ιδιαίτερη περίπτωση της ζώνης του Καλίνιγκραντ και συμφώνησαν να καταβληθούν ειδικές προσπάθειες για να δοθεί λύση στις ανησυχίες και των δύο μερών σχετικά με τη διαμετακόμιση στο μέλλον προσώπων και εμπορευμάτων μεταξύ της ζώνης του Καλίνιγκραντ και άλλων τμημάτων της Ρωσίας.

Ένα από τα μέτρα που πρότεινε η Επιτροπή στην ανακοίνωσή της και το οποίο συμπεριλήφθηκε στην κοινή δήλωση με τη Ρωσία καθώς και με τις σχετικές υποψήφιες χώρες, αποσκοπεί στην καθιέρωση ενός *"Εγγράφου διευκόλυνσης της διαμετακόμισης"* (FTD), το οποίο θα μπορούσε να χορηγείται σε ρώσους υπηκόους που διέρχονται συχνά από το Καλίνιγκραντ στο πλαίσιο χερσαίας μεταφοράς προς την ενδοχώρα της Ρωσίας και αντιστρόφως. Το έγγραφο αυτό θα επιτρέπει διαμετακόμιση πολλαπλών εισόδων μεταξύ διαφόρων τμημάτων της ίδιας τρίτης χώρας και θα ισχύει για σημαντική χρονική περίοδο, μερικά χρόνια αν κρίνεται σκόπιμο. Το FTD θα εκδίδεται με έντυπο που θα διασφαλίζει τη συμβατότητα των εγγράφων με τις απαιτούμενες προδιαγραφές ασφαλείας.

Θα πρέπει, επίσης, να καθιερωθεί "*Έγγραφο διευκόλυνσης σιδηροδρομικής διαμετακόμισης*" (FRTD) για τα πρόσωπα που ταξιδεύουν σιδηροδρομικώς, το οποίο θα ισχύει αποκλειστικά για την απευθείας διαμετακόμιση μεταξύ του Καλίνιγκραντ και της ρωσικής ενδοχώρας για μονή σιδηροδρομική διαδρομή (είσοδος-επιστροφή). Το FRTD θα έχει το ίδιο επίπεδο ασφαλείας με το FTD, ενώ οι διαδικασίες αίτησης και έκδοσης θα είναι διαφορετικές από εκείνες του FTD.

Δεδομένου ότι θα πρέπει να επιτευχθεί η κατάλληλη ισορροπία μεταξύ της διευκόλυνσης των μετακινήσεων των ρώσων που επιθυμούν να ταξιδέψουν μεταξύ της ενδοχώρας της Ρωσίας και του Καλίνιγκραντ και αντιστρόφως, αφενός, και της εδαφικής κυριαρχίας της Λιθουανίας και άλλων νέων κρατών μελών, αφετέρου, ειδικότερα όσον αφορά τον έλεγχο στα εξωτερικά τους σύνορα και την εθνική ασφάλεια, υποβάλλονται δύο κανονισμοί που αναπτύσσουν το κεκτημένο Σένγκεν:

– Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. ... για την καθιέρωση εγγράφου διευκόλυνσης της διαμετακόμισης (FTD) και εγγράφου διευκόλυνσης της σιδηροδρομικής διαμετακόμισης (FRTD) και για την τροποποίηση της κοινής προξενικής εγκυκλίου και του κοινού εγχειριδίου, που περιλαμβάνει τον ορισμό και καθορίζει την ισχύ, τις διαδικασίες έκδοσης και τις προϋποθέσεις χορήγησης των εν λόγω εγγράφων.

– Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. ... για τον ενιαίο τύπο των εγγράφων διευκόλυνσης της διαμετακόμισης (FTD) και των εγγράφων διευκόλυνσης της σιδηροδρομικής διαμετακόμισης (FRTD), που παρέχει περιγραφή των υποδειγμάτων ενιαίου τύπου· θα πρέπει να προστεθούν περαιτέρω τεχνικές προδιαγραφές, οι οποίες επιβάλλεται να παραμείνουν απόρρητες, ώστε να αποφεύγονται η παραποίηση και οι πλαστογραφήσεις· τα έγγραφα απαγορεύεται να περιλαμβάνουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα ή να παραπέμπουν σε τέτοια δεδομένα. Η αρμοδιότητα εφαρμογής σε τεχνικό επίπεδο όσον αφορά την πρόταση θα ανατεθεί στην Επιτροπή που θα επικουρείται από την επιτροπή που συγκροτείται βάσει του άρθρου 6 του κανονισμού αριθ. 1683/95 για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου, σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 5 της απόφασης 1999/468/ΕΚ[2] δυνάμει του άρθρου 7 της ιδίας απόφασης. Με τη διαδικασία αυτή καθορίζονται οι τεχνικές προδιαγραφές που απαιτούνται για να καθίστανται τα έγγραφα συμβατά προς τα απαιτούμενα πρότυπα ασφαλείας. Με το μηχανισμό αυτό,

[2] ΕΕ L 184, 17.7.1999, σ. 23

εξασφαλίζεται επίσης ο διαρκής έλεγχος, όσον αφορά την ασφάλεια των εγγράφων, από εμπειρογνώμονες καθώς και η προσαρμογή σε ενδεχόμενες νέες καταστάσεις, αναλόγως των αναγκών.

Τα έγγραφα FTD και FRTD δεν είναι πανομοιότυπα με τις θεωρήσεις ενιαίου τύπου, θεωρείται όμως ότι τις υποκαθιστούν και ότι ισοδυναμούν με θεώρηση διαμετακόμισης, δεδομένου ότι αποτελούν άδεια για είσοδο σε έδαφος ΕΕ/Σένγκεν στο πλαίσιο της ειδικής διαμετακόμισης που προαναφέρθηκε.

Με τις προτάσεις αυτές, η Επιτροπή σκοπεύει να θεσπίσει τα απαιτούμενα νομοθετικά μέτρα για την ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν, ώστε να προσφέρει λύσεις στους υπηκόους τρίτων χωρών που επιθυμούν να κάνουν χρήση του συγκεκριμένου καθεστώτος διαμετακόμισης.

Οι παρόντες κανονισμοί βασίζονται στο άρθρο 62 παράγραφος 2 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Το άρθρο 62 παράγραφος 2 αφορά κανόνες για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών.

Η Επιτροπή θα παρουσιάσει το γρηγορότερο δυνατόν μια πρόταση σχετικά με τη θέσπιση νομικής βάσης που θα αποβλέπει στη κάλυψη των συμπληρωματικών εξόδων στα οποία θα υποβληθούν τα Κράτη Μέλη από την 1η Μαίου 2004 λόγω της λειτουργίας τουFTD/FRTD.

2. ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΑΝΑΛΟΓΙΚΟΤΗΤΑ

Το άρθρο 5 της συνθήκης ΕΚ ορίζει ότι "η δράση της Κοινότητας δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων της παρούσας συνθήκης". Η μορφή της κοινοτικής δράσης πρέπει να είναι η απλούστερη δυνατή για την επίτευξη του στόχου της πρότασης και για την αποτελεσματικότερη εφαρμογή της.

Η πρόταση για την καθιέρωση των FTD/FRTD θα επιτρέψει, επίσης, τη διευκόλυνση της διαμετακόμισης μέσω ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών και θα διασφαλίσει ταυτόχρονα ότι τηρούνται οι αναγκαίες προδιαγραφές ασφαλείας για την περιοχή, χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα. Κάτι τέτοιο μπορεί να υλοποιηθεί μόνο μέσω κοινοτικής δράσης, δεδομένου ότι καθαρά εθνικά μέτρα δεν θα είχαν τα επιθυμητά αποτελέσματα δηλαδή την επιβολή κανόνων που να εφαρμόζονται σε όλα τα κράτη που υπάγονται στο καθεστώς Σένγκεν. Επειδή οι προτεινόμενες πρωτοβουλίες αναπτύσσουν το κεκτημένο Σένγκεν, επελέγη η μορφή του κανονισμού για να διασφαλιστεί η εναρμονισμένη εφαρμογή σε όλα τα κράτη μέλη που εφαρμόζουν το κεκτημένο Σένγκεν.

Η εναρμόνιση των τύπων των εγγράφων και των χαρακτηριστικών ασφαλείας τους θα αποτελέσει εγγύηση κατά της παραποίησης. Για να παρεμποδίσει την παραποίηση και την πλαστογράφηση των ταξιδιωτικών εγγράφων και των εγγράφων διαμονής, η Επιτροπή προτίθεται να ενισχύσει περαιτέρω το υψηλό επίπεδο ασφαλείας, σύμφωνα με τους στόχους που καθορίστηκαν από τη συνθήκη και από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Τάμπερε. Αυτό το επίπεδο εναρμόνισης μπορεί να επιτευχθεί μόνον με κοινοτική δράση όπως αποδείχθηκε ήδη με την έγκριση ορισμένων άλλων μέσων που αποσκοπούν στη μεγαλύτερη ασφάλεια των εγγράφων.

Η πρόταση για τα FTD/FRTD ενιαίου τύπου σκοπεύει να καταστήσει τα εν λόγω έγγραφα περισσότερο ασφαλή, νομικά δεσμευτικά και εύκολα προσαρμόσιμα σε νέες συνθήκες ενόψει ενδεχόμενης παραποίησης ή πλαστογράφησης γεγονός που αναμένεται ότι θα επιτρέψει να αντιμετωπιστούν ορισμένες καταστάσεις που έχουν σχέση με τη διέλευση των εξωτερικών

συνόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης· τα έγγραφα αυτά θα πρέπει, συνεπώς, να είναι τα ίδια σε ολόκληρη την ΕΕ. Ο κύριος λόγος που προτιμήθηκαν οι κανονισμοί έναντι των οδηγιών είναι ότι η πρόταση αποσκοπεί στην πλήρη εναρμόνιση της διάταξης των εν λόγω εγγράφων και των χαρακτηριστικών ασφαλείας τους, χωρίς να υπάρχει κανένα περιθώριο για διακριτική ευχέρεια των κρατών μελών.

3. ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ ΠΟΥ ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΝΘΗΚΗ

Οι νομικές βάσεις για τις προτάσεις σχετικά με τις προϋποθέσεις εισόδου και τα έγγραφα που χορηγούν τα κράτη μέλη σε υπηκόους τρίτων χωρών εμπίπτουν στον τίτλο IV της συνθήκης και συνεπώς προϋποθέτουν την κατάσταση που ορίζεται στα πρωτόκολλα για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ιρλανδίας και της Δανίας. Οι παρόντες κανονισμοί βασίζονται στο κεκτημένο Σένγκεν. Συνεπώς, πρέπει να εξεταστούν οι παρακάτω συνέπειες σε σχέση με τα διάφορα πρωτόκολλα.

Ηνωμένο Βασίλειο και Ιρλανδία

Σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 5 του πρωτοκόλλου για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, "Η Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας, που δεν δεσμεύονται από το κεκτημένο του Σένγκεν, μπορούν, ανά πάσα στιγμή, να ζητήσουν να συμμετάσχουν σε μερικές ή όλες τις διατάξεις του κεκτημένου αυτού".

Οι κανονισμοί αυτοί αποτελούν ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου Σένγκεν, στο οποίο δεν συμμετέχουν το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία, σύμφωνα με την απόφαση 2000/365/ΕΚ του Συμβουλίου της 29ης Μαΐου 2000 σχετικά με το αίτημα του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας και με την απόφαση 2002/192/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Φεβρουαρίου 2002 σχετικά με το αίτημα της Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν. Συνεπώς, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδια δεν συμμετέχουν στην έγκριση των εν λόγω κανονισμών και δεν δεσμεύονται από αυτούς ούτε υπόκεινται στην εφαρμογή τους.

Δανία

Σύμφωνα με το πρωτόκολλο που έχει προσαρτηθεί ως παράρτημα στη συνθήκη του ΄μστερνταμ για τη θέση της Δανίας, η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση από το Συμβούλιο μέτρων που προτείνονται βάσει του τίτλου IV της συνθήκης ΕΚ, εκτός από "μέτρα περί καθορισμού των τρίτων χωρών των οποίων οι υπήκοοι πρέπει να διαθέτουν θεώρηση για να διέρχονται τα εξωτερικά σύνορα ή για μέτρα που αφορούν τη θεώρηση ενιαίου τύπου" (πρώην άρθρο 100 Γ).

Όταν, ωστόσο, όπως στην προκειμένη περίπτωση, οι προτάσεις αποτελούν ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν σύμφωνα με το άρθρο 5 του πρωτοκόλλου, "Η Δανία αποφασίζει, εντός εξαμήνου αφότου το Συμβούλιο αποφασίσει μετά από πρόταση ή πρωτοβουλία να αναπτύξει περαιτέρω το κεκτημένο του Σένγκεν δυνάμει των διατάξεων του Τίτλου IV της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, εάν θα εφαρμόσει την απόφαση αυτή στο εθνικό της δίκαιο".

Νορβηγία και Ισλανδία

Σύμφωνα με το άρθρο 6 πρώτη περίπτωση του πρωτοκόλλου του Σένγκεν, στις 18 Μαΐου 1999 υπεγράφη συμφωνία μεταξύ του Συμβουλίου, της Νορβηγίας και της Ισλανδίας για τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών με τη θέση σε εφαρμογή, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν[3].

Το άρθρο 1 της συμφωνίας αυτής ορίζει ότι η Νορβηγία και η Ισλανδία συνδέονται με τις δραστηριότητες της ΕΚ και της ΕΕ στους τομείς που καλύπτουν οι διατάξεις των παραρτημάτων Α (διατάξεις του κεκτημένου Σένγκεν) και Β (διατάξεις των πράξεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που έχουν αντικαταστήσει αντίστοιχες διατάξεις της σύμβασης του Σένγκεν ή έχουν θεσπιστεί βάσει αυτής) της συμφωνίας, ως έχουν και όπως θα εξελιχθούν.

Σύμφωνα με το άρθρο 2 της συμφωνίας, οι διατάξεις όλων των πράξεων ή μέτρων που έχει θεσπίσει η Ευρωπαϊκή Ένωση για την τροποποίηση ή τη συμπλήρωση του κεκτημένου του Σένγκεν (Παραρτήματα Α, Β) θα τεθούν σε ισχύ και εφαρμογή από τη Νορβηγία και την Ισλανδία.

Οι παρούσες προτάσεις βασίζονται στο κεκτημένο Σένγκεν όπως ορίζεται στο παράρτημα Α της συμφωνίας.

Ως εκ τούτου, το θέμα πρέπει να συζητηθεί από την "μεικτή επιτροπή", όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 της συμφωνίας, ώστε να δοθεί η δυνατότητα στη Νορβηγία και την Ισλανδία "να εκθέσουν διεξοδικά τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν σε σχέση με" το μέτρο και "να εκφράσουν τις απόψεις τους για οποιοδήποτε θέμα περαιτέρω ανάπτυξης των διατάξεων το οποίο τις απασχολεί καθώς και για τη θέση σε εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων".

4. ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΣΕ ΔΥΟ ΣΤΑΔΙΑ ΠΡΑΞΕΩΝ ΠΟΥ ΒΑΣΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΚΕΚΤΗΜΕΝΟ ΤΟΥ ΣΕΝΓΚΕΝ

Η συνθήκη προσχώρησης θα περιέχει άρθρο που θα ορίζει ότι οι διατάξεις του κεκτημένου Σένγκεν και οι πράξεις που βασίζονται σ'αυτό ή σχετίζονται μ'αυτό, που περιέχονται στο παράρτημα του εν λόγω άρθρου, είναι δεσμευτικές και εφαρμόζονται στα νέα κράτη μέλη από τη στιγμή της προσχώρησης. Οι διατάξεις και οι πράξεις που δεν αναφέρονται στο εν λόγω παράρτημα, αν και δεσμευτικές για τα νέα κράτη μέλη από τη στιγμή της προσχώρησης, θα τεθούν σε εφαρμογή στα νέα κράτη μέλη μετά από ειδική σχετική απόφαση του Συμβουλίου που θα ληφθεί σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο.

Ο κανονισμός του Συμβουλίου για τα έγγραφα διευκόλυνσης της διαμετακόμισης (FTD) και τα έγγραφα διευκόλυνσης της σιδηροδρομικής διαμετακόμισης (FRTD) ενιαίου τύπου θα προστεθεί στο παράρτημα του εν λόγω άρθρου στη συνθήκη προσχώρησης, δεδομένου ότι όλες οι λοιπές πράξεις που έχουν σχέση με τον ενιαίο τύπο των ταξιδιωτικών εγγράφων θα συμπεριληφθούν στο εν λόγω παράρτημα και, συνεπώς, ο εν λόγω κανονισμός θα εφαρμοστεί από τη στιγμή της προσχώρησης.

Το παράρτημα του άρθρου της συνθήκης προσχώρησης δεν θα περιέχει πράξεις που έχουν σχέση με τον ορισμό, τη διάρκεια ισχύος, τις διαδικασίες έκδοσης και τις προϋποθέσεις χορήγησης των ταξιδιωτικών εγγράφων. Ο κανονισμός του Συμβουλίου για την καθιέρωση εγγράφου διευκόλυνσης της διαμετακόμισης (FTD) και εγγράφου διευκόλυνσης της

[3] ΕΕ L 176, 10.07.99, σ. 35

σιδηροδρομικής διαμετακόμισης (FRTD) και για την τροποποίηση της κοινής προξενικής εγκυκλίου και του κοινού εγχειριδίου δεν θα περιέχεται στο εν λόγω παράρτημα και, αν και δεσμευτικός για όλα τα κράτη μέλη, θα εφαρμόζεται στα νέα κράτη μέλη μόνο μετά από ειδική σχετική απόφαση του Συμβουλίου. Μέχρις ότου ληφθεί αυτή η απόφαση, η διαμετακόμιση με την παροχή διευκολύνσεων θα πρέπει να ρυθμίζεται σε εθνικό επίπεδο. Συνεπώς, τα λοιπά κράτη μέλη δεν υποχρεούνται να αναγνωρίσουν το έγγραφο διευκόλυνσης της διαμετακόμισης μέχρις ότου εκδοθεί η δεύτερη απόφαση του Συμβουλίου για την άρση των εσωτερικών συνόρων.

5. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ

5.1. ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για την καθιέρωση ειδικού εγγράφου διευκόλυνσης της διαμετακόμισης (FTD) και εγγράφου διευκόλυνσης της σιδηροδρομικής διαμετακόμισης (FRTD) και για την τροποποίηση της κοινής προξενικής εγκυκλίου και του κοινού εγχειριδίου

Άρθρο 1

Δεν υπάρχει ακόμη ειδικό κεκτημένο για τη διαμετακόμιση προσώπων στο πλαίσιο χερσαίας μεταφοράς μέσω του εδάφους της ΕΕ από τμήμα τρίτης χώρας προς άλλο τμήμα της ίδιας τρίτης χώρας. Ο ορισμός της εν λόγω διαμετακόμισης με την παροχή διευκολύνσεων παρέχεται στο άρθρο 1.

Άρθρο 2

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) ...., παρέχονται για τη διαμετακόμιση με την παροχή διευκολύνσεων δύο ειδικές ταξιδιωτικές άδειες ενιαίου τύπου (αυτοκόλλητες ετικέττες), που αντιστοιχεί στον τύπο που χρησιμοποιείται για τις θεωρήσεις σύμφωνα με τους κανόνες και τις προδιαγραφές που καθορίζονται στον κανονισμό 1683/95 της 29ης Μαΐου 1995 για την καθιέρωση θεωρήσεων ενιαίου τύπου. Κατ' αυτόν τον τρόπο, εξασφαλίζεται υψηλό επίπεδο προστασίας από την παραποίηση.

Το έγγραφο διευκόλυνσης της διαμετακόμισης (FTD) μπορεί να εκδίδεται από κράτη μέλη για τη διαμετακόμιση με την παροχή διευκολύνσεων με οποιοδήποτε μέσο χερσαίας μεταφοράς για πολλαπλές εισόδους. Το FTD θα πρέπει να αντικαταστήσει τις συνήθεις θεωρήσεις διαμετακόμισης πολλαπλών εισόδων για πρόσωπα που ταξιδεύουν συχνά και δύνανται να δικαιολογήσουν τακτική χρήση.

Για τους επιβάτες μονής διαδρομής (εισόδου - επιστροφής) που ταξιδεύουν σιδηροδρομικώς, μπορεί να εκδίδεται έγγραφο διευκόλυνσης σιδηροδρομικής διαμετακόμισης (FRTD) απο τα κράτη μέλη. Το FRTD αντικαθιστά, στην περίπτωση αυτή, τις συνήθεις θεωρήσεις διαμετακόμισης με μία είσοδο.

Άρθρο 3

Το FTD και το FRTD θεωρείται ότι ισοδυναμούν με θεωρήσεις διαμετακόμισης. Η εδαφική τους ισχύς περιορίζεται μόνο στο κράτος μέλος έκδοσης και, ανάλογα με την περίπτωση, σε άλλα κράτη μέλη διαμετακόμισης. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ως κράτος μέλος διαμετακόμισης νοείται:

– Μετά την προσχώρηση, το κράτος μέλος που αποφασίζει να αναγνωρίσει ότι τα FTD [ή/και FRTD] ισχύουν για τη διαμετακόμιση μέσω του εδάφους του σε περιπτώσεις που συμβιβάζονται με τον ορισμό της διαμετακόμισης με την παροχή διευκολύνσεων που παρέχεται στο άρθρο 1 και με την ισχύ του FTD που καθορίζεται στο άρθρο 4·

– Μετά την άρση των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα, κάθε κράτος μέλος μέσω του οποίου μπορεί να πραγματοποιηθεί η διαμετακόμιση με την παροχή διευκολύνσεων σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 4.

Άρθρο 4

Οι ειδικές άδειες που επιτρέπουν τη διαμετακόμιση με την παροχή διευκολύνσεων (FTD και FRTD) αποσκοπούν στην αντιμετώπιση της ειδικής περίπτωσης διαμετακόμισης από ένα τμήμα τρίτης χώρας σε άλλο τμήμα της ίδιας τρίτης χώρας. Αυτό το είδος διαμετακόμισης μπορεί να εμφανιστεί σήμερα στην πράξη μόνο μεταξύ του Καλίνιγκραντ και της ρωσικής ενδοχώρας.

Αφενός, είναι αναγκαίο να προσαρμοστεί ο χρόνος κάθε διαμετακόμισης, ο οποίος σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες μπορεί να ανέλθει σε 5 ημέρες, ώστε να ανταποκρίνεται καλύτερα στις γεωγραφικές πραγματικότητες. Το FTD έχει μέγιστη ισχύ 24 ωρών ανά διαμετακόμιση, που θεωρείται λογικός χρόνος για τη διαμετακόμιση στο πλαίσιο χερσαίας μεταφοράς των ρώσων πολιτών, οι οποίοι είναι υποχρεωμένοι να διέλθουν από το έδαφος ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών.

Αφετέρου, σύμφωνα με το πνεύμα της κοινής δήλωσης της διάσκεψης κορυφής ΕΕ-Ρωσίας στις Βρυξέλλες, είναι ανάγκη να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι στην περίπτωση διαμετακόμισης μεταξύ δύο τμημάτων της ίδιας χώρας, η ανάγκη για έγγραφα διαμετακόμισης πολλαπλών εισόδων που ισχύουν για σημαντική χρονική περίοδο είναι μεγαλύτερη από εκείνη που υπάρχει στην περίπτωση της παραδοσιακής διαμετακόμισης. Το άρθρο 4 καθορίζει το χρονικό διάστημα σε τρία έτη το πολύ.

Επειδή το FRTD αποτελεί ειδική διευκόλυνση για τα πρόσωπα που ταξιδεύουν σιδηροδρομικώς στο πλαίσιο του συστήματος διαμετακόμισης με την παροχή διευκολύνσεων, έχει μέγιστη ισχύ 6 ωρών ανά χώρα διαμετακόμισης εντός χρονικής περιόδου ίσης με τη διάρκεια ισχύος του σιδηροδρομικού εισιτηρίου.

Άρθρο 5

Οι προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούνται για την έκδοση FTD/FRTD συμφωνούν με τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 της σύμβασης για την εφαρμογή της συμφωνίας Σένγκεν (εφεξής σύμβαση Σένγκεν).

Οι όροι έκδοσης για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού καθορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α), δ) και ε) της σύμβασης Σένγκεν. Πρόσωπα, εξάλλου, που ταξιδεύουν συχνά πρέπει να δικαιολογούν την ανάγκη για τακτική χρήση, ώστε να τους χορηγείται FTD πολλαπλών εισόδων ισχύον για περισσότερα του ενός έτη (μέχρι 3 έτη ανάλογα με την περίπτωση). Η διάταξη αυτή αντικαθιστά την προϋπόθεση εισόδου που περιγράφεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της σύμβασης Σένγκεν, επειδή άλλα στοιχεία που αναφέρονται στην εν λόγω διάταξη δεν ισχύουν για τη διευκόλυνση της διαμετακόμισης. Επειδή το FTD/FRTD θεωρείται ότι ισοδυναμεί με θεώρηση, το άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο β) της συμβασης Σένγκεν δεν ισχύει.

Τα κράτη μέλη είναι αρμόδια για τον καθορισμό του ακριβούς περιεχομένου της έννοιας των συχνών ταξιδιωτών σε επιμέρους περιπτώσεις. Θα ήταν δυνατό να προσκομίζονται προς εξέταση διάφορα δικαιολογητικά, στα οποία περιλαμβάνεται και η σύμβαση εργασίας· αποδείξεις ότι η εταιρεία είναι εγκατεστημένη τόσο στο Καλίνιγκραντ όσο και στη ρωσική ενδοχώρα· αποδείξεις ότι υπάρχει οικογένεια ή περιουσία στην άλλη πλευρά των συνόρων. Πρόσωπο που διατηρεί οικογένεια ή περιουσία στη ρωσική ενδοχώρα, για παράδειγμα, δεν υποχρεούται να αποδείξει ότι υπάρχει ανάγκη να την επισκέπτεται συχνά, δεδομένου ότι η ύπαρξη απλώς οικογένειας ή περιουσίας αποτελεί επαρκή λόγο για δικαίωμα χορήγησης FTD πολλαπλών εισόδων.

Άρθρο 6

Το άρθρο αυτό ορίζει ότι η αίτηση για την έκδοση FTD πρέπει να υποβάλλεται στις προξενικές υπηρεσίες του κράτους μέλους που αποφάσισε σύμφωνα με το άρθρο 13 να εκδώσει FTD. Όσον αφορά το FRTD, το κράτος μέλος μπορεί γενικά να αποδεχθεί τη διαβίβαση του δελτίου προσωπικών δεδομένων από άλλες αρχές ή τρίτα μέρη (όπως γραφεία έκδοσης σιδηροδρομικών εισιτηρίων ή πρακτορεία ταξιδίων).

Άρθρο 7

Το παρόν άρθρο καθορίζει τη διαδικασία έκδοσης. Πραγματοποιεί διάκριση μεταξύ της διαδικασίας έκδοσης (απόφαση και συμπλήρωση της αυτοκόλλητης ετικέττας), η οποία πρέπει σε κάθε περίπτωση να διεκπεραιώνεται από την προξενική υπηρεσία και της διαδικασίας τοποθέτησης της έτοιμης αυτοκόλλητης ετικέττας στο διαβατήριο ή σε χωριστό φύλλο που καθορίζει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 333/2002. Το άρθρο επιτρέπει τη διεκπεραίωση της διαδικασίας επικόλλησης του FRTD από άλλες αρχές εκτός της προξενικής υπηρεσίας. Η τρίτη πρόταση προστέθηκε, επειδή γενικά η επικόλληση του FRTD δεν θα πρέπει να πραγματοποιείται στα σύνορα αλλά προηγουμένως, για παράδειγμα στο τραίνο, ώστε να αποφεύγεται η μακρά αναμονή του τραίνου στα σύνορα.

Η 2η και η 4η παράγραφος αποτελούν τυποποιημένες διατάξεις της κοινής προξενικής εγκυκλίου, που επαναλαμβάνονται εδώ για λόγους σαφήνειας.

Άρθρο 8

Το FRTD θα πρέπει να εκδίδεται δωρεάν, επειδή τα πρακτικά προβλήματα που συνεπάγεται η είσπραξη των τελών θα ήταν περισσότερα από τα οφέλη. Δεδομένου ότι το FTD ισχύει για συχνά ταξίδια, το τέλος των 5 ευρώ κρίνεται λογικό.

Άρθρο 9

Η παρούσα διάταξη έχει σχέση με την άρνηση χορήγησης εγγράφου βάσει υφισταμένων ρυθμίσεων για τις θεωρήσεις που περιέχονται στην κοινή προξενική εγκύκλιο. Επαναλαμβάνεται στο σημείο αυτό για μεγαλύτερη σαφήνεια.

Άρθρο 10

Πρόκειται για τυποποιημένη διάταξη που προβλέπει ουσιαστικές, ανάλογες και αποτρεπτικές κυρώσεις. Παρέχει στα κράτη μέλη τη διακριτική ευχέρεια να καθορίζουν τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παραβίασης του συστήματος εκ μέρους του κατόχου του εγγράφου. Προβλέπει, ωστόσο, την ανάκληση του FTD/FRTD σε περίπτωση κακής χρήσης.

Άρθρο 11

Το παρόν άρθρο επιβεβαιώνει ότι, σε περιπτώσεις που δεν περιλαμβάνονται ειδικές ρυθμίσεις στους κανονισμούς αυτούς, εφαρμόζονται κατ'αναλογία οι κανόνες του κεκτημένου Σένγκεν σχετικά με τις θεωρήσεις και τους ελέγχους στα εξωτερικά σύνορα. Συνεπώς, οι παρόντες κανονισμοί αφορούν μόνο τις ειδικές ρυθμίσεις για το FTD/FRTD και επαναλαμβάνουν απλώς τους υφισταμένους κανόνες, όταν χρειάζεται, για λόγους σαφήνειας.

Άρθρο 12

Ο παρών κανονισμός καθώς και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. ...[4] θα πρέπει να επισυναφθεί στην κοινή προξενική εγκύκλιο και στο κοινό εγχειρίδιο για μεγαλύτερη διαφάνεια. Για να επισημανθεί η ύπαρξη του συστήματος FTD/FRTD και στο κυρίως κείμενο των προαναφερθέντων μέσων, έχουν προστεθεί παραπομπές στις κατάλληλες θέσεις. Η τελική ενσωμάτωση στο κείμενο αυτών των δύο νομικών πράξεων θα πραγματοποιηθεί τη στιγμή της νομοθετικής αναμόρφωσης της κοινής προξενικής εγκυκλίου και του κοινού εγχειριδίου.

Άρθρο 13

Για να διασφαλιστεί ότι όλα τα κράτη μέλη και τα ενδιαφερόμενα τρίτα μέρη ενημερώνονται για την απόφαση κράτους μέλους να εκδώσει FTD/FRTD, η απόφαση θα πρέπει να κοινοποιείται στο Συμβούλιο και την Επιτροπή. Για μεγαλύτερη διαφάνεια, θα πρέπει να δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Άρθρο 14

Το σύστημα διαμετακόμισης με την παροχή διευκολύνσεων πρέπει να αξιολογηθεί και να προσαρμοστεί, ενδεχομένως, σε περισσότερο πρακτικές μεθόδους εργασίας. Η Επιτροπή συνεπώς θα πρέπει να εκπονήσει έκθεση για τη λειτουργία του συστήματος και για λόγους διαφάνειας να την διαβιβάσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

Άρθρο 15

Τυποποιημένες τελικές διατάξεις.

5.2. ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για τον ενιαίο τύπο των εγγράφων διευκόλυνσης της διαμετακόμισης (FTD) και των εγγράφων διευκόλυνσης της σιδηροδρομικής διαμετακόμισης (FRTD) που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ….

Ορισμένες διατάξεις των άρθρων είναι ήδη τυποποιημένες για κανονισμούς που αφορούν την εναρμόνιση εγγράφων και έχουν συμφωνηθεί στο πλαίσιο των κανονισμών (ΕΚ) 1683/95, 333/02, 334/02 και 1030/02 του Συμβουλίου.

Άρθρο 1

Οι διατάξεις αυτές περιγράφουν τα γενικά χαρακτηριστικά του ενιαίου τύπου και για τα δύο έγγραφα, FTD και FRTD.

---

[4] ΕΕ…..

Άρθρο 2

Το παρόν άρθρο αναθέτει τις εκτελεστικές αρμοδιότητες όσον αφορά τον κανονισμό στην επιτροπή η οποία συγκροτείται βάσει του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΚ) 1683/95 για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου.

Η εν λόγω επιτροπή θεσπίζει όχι μόνο τις αναγκαίες τεχνικές προδιαγραφές, αλλά και τις προϋποθέσεις φύλαξης και συμπλήρωσης των εντύπων, που έχουν σχέση με την ασφάλεια των εγγράφων ενιαίου τύπου.

Η δεύτερη παράγραφος θα επιτρέψει στην επιτροπή να τροποποιήσει τα χρώματα των εγγράφων ενιαίου τύπου σε περιπτώσεις επείγοντος χαρακτήρα.

Άρθρο 3

Είναι προφανές ότι μερικά τεχνικά χαρακτηριστικά δεν θα πρέπει σε καμία περίπτωση να δημοσιευθούν, ώστε να αποφευχθεί η χρησιμοποίηση των πληροφοριών αυτών με σκοπό την παραποίηση ή την πλαστογράφηση. Αυτά τα τεχνικά χαρακτηριστικά πρέπει να θεσπιστούν συνεπώς με απόφαση, δεδομένου ότι οι αποφάσεις δυνάμει του άρθρου 254 της συνθήκης ΕΚ δεν χρειάζεται να δημοσιεύονται. Η επιτροπή που έχει ήδη συσταθεί για να χειρίζεται τις θεωρήσεις ενιαίου τύπου θα λαμβάνει τις σχετικές αποφάσεις, δεδομένου ότι οι ίδιοι εμπειρογνώμονες έχουν ήδη τη σχετική πείρα των εξαιρετικά υψηλών τεχνικών προτύπων, ιδίως όσον αφορά τα εχέγγυα έναντι παραποιήσεων και πλαστογραφήσεων και τα απόρρητα έγγραφα.

Για τους ίδιους λόγους, είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι πρόσβαση στις πληροφορίες αυτές έχουν μόνο άτομα εξουσιοδοτημένα από τους φορείς των κρατών μελών και της Κοινότητας. Το ίδιο ισχύει και για τους φορείς που είναι υπεύθυνοι για την εκτύπωση, που με τον τρόπο αυτό περιορίζονται, σύμφωνα με την πρώτη φράση του άρθρου 3 παράγραφος 2, σε έναν για κάθε κράτος μέλος.

Άρθρο 4

Το παρόν άρθρο αναθέτει τις εκτελεστικές αρμοδιότητες όσον αφορά τον κανονισμό στην επιτροπή που συγκροτείται βάσει του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΚ) 1683/95 για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου, σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 5 της απόφασης 1999/468/ΕΚ και σύμφωνα με το άρθρο 7 αυτής.

Άρθρο 5

Η Κοινότητα οφείλει να σέβεται θεμελιώδη δικαιώματα, όπως η προστασία του ιδιωτικού βίου και η προστασία δεδομένων.

Η διατύπωση του παρόντος άρθρου καλύπτει όλες τις ισχύουσες διατάξεις για την προστασία δεδομένων: οδηγία αριθ. 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24 Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών[5].

[5] ΕΕ L 281, 23.11.1995, σ. 31

Διασφαλίζει ότι το πρόσωπο στο οποίο χορηγείται το έγγραφο έχει τη δυνατότητα να ελέγχει τις πληροφορίες που έχουν αναγραφεί σ'αυτό καθώς και να βεβαιώνεται ότι δεν παρέχονται άλλες περαιτέρω πληροφορίες.

Ορίζει ότι όλες οι αναγνώσιμες από μηχάνημα πληροφορίες που έχουν αναγραφεί ανταποκρίνονται στα δεδομένα που έχουν καταχωρηθεί στο έγγραφο.

Άρθρο 6

Το παρόν άρθρο καθορίζει λογική περίοδο για την εφαρμογή των μέτρων ασφαλείας. Για την προσθήκη φωτογραφίας στο FTD/FRTD θα πρέπει να ισχύουν οι ίδιες προϋποθέσεις με αυτές που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) 334/02 που τροποποιεί τον κανονισμό 1683/95 για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου. Η 3η Ιουνίου 2007 αποτελεί την τελική ημερομηνία για την προσθήκη της φωτογραφίας στη θεώρηση ενιαίου τύπου.

Άρθρο 7

Πρόκειται για τυποποιημένη διάταξη.

Παράρτημα

Τα παραρτήματα καθορίζουν μόνο τις τεχνικές προδιαγραφές που δεν είναι απόρρητες. Απαριθμούν τα υποδείγματα που παρέχονται στο παράρτημα. Αυτά έχουν ευθυγραμμιστεί προς τα έντυπα θεώρησης ενιαίου τύπου, επειδή για τη συμπλήρωση των αυτοκόλλητων FTD/FRTD θα πρέπει να χρησιμοποιούνται οι ίδιοι εκτυπωτές και το ίδιο λογισμικό με τα χρησιμοποιούμενα για τη θεώρηση ενιαίου τύπου. Οι μόνες αλλαγές που θεσπίστηκαν είναι:

όσον αφορά το FRTD, η διάρκεια διαμονής αντιστοιχεί σε "μονή διαδρομή εισόδου και επιστροφής" χωρίς αναφορά της διάρκειας διαμονής (δεδομένου ότι είναι μικρότερη από μια ημέρα) και του αριθμού των ημερών, επειδή δεν χρειάζεται η αναγραφή του·

όσον αφορά το FTD, ο αριθμός των εισόδων, η διάρκεια διαμονής και οι ημέρες πρέπει να αναγράφονται, επειδή το FTD ισχύει για πολλαπλές εισόδους.

2003/0026 (CNS)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την καθιέρωση ειδικού εγγράφου διευκόλυνσης της διαμετακόμισης (FTD) και εγγράφου διευκόλυνσης της σιδηροδρομικής διαμετακόμισης (FRTD) και για την τροποποίηση της κοινής προξενικής εγκυκλίου και του κοινού εγχειριδίου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής[6],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[7],

Εκτιμώντας τα εξής :

(1) Για να προετοιμαστεί η προσχώρηση νέων κρατών μελών, η Κοινότητα οφείλει να λάβει υπόψη ειδικές καταστάσεις, οι οποίες είναι δυνατό να προκύψουν από τη διεύρυνση και να θεσπίσει τη σχετική νομοθεσία, ώστε να αποφευχθούν προβλήματα στο μέλλον σχετικά με τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων.

(2) Η Κοινότητα οφείλει να αντιμετωπίσει ειδικότερα τη νέα κατάσταση υπηκόων τρίτης χώρας που είναι υποχρεωμένοι να διέρχονται από το έδαφος ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών, όταν ταξιδεύουν από ένα τμήμα της χώρας τους σε άλλο τμήμα της ίδιας χώρας.

(3) Για τη συγκεκριμένη περίπτωση διαμετακόμισης με μέσο χερσαίας μεταφοράς, επιβάλλεται η καθιέρωση εγγράφου διευκόλυνσης της διαμετακόμισης (FTD) και εγγράφου διευκόλυνσης της σιδηροδρομικής διαμετακόμισης (FRTD).

(4) Οι προϋποθέσεις και οι διαδικασίες για την έκδοση αυτών των εγγράφων θα πρέπει να απλουστευθούν σύμφωνα με τις διατάξεις του κεκτημένου Σένγκεν.

(5) Απαιτείται η πρόβλεψη κυρώσεων σε περίπτωση κακής χρήσης του συστήματος FTD/FRTD εκ μέρους του κατόχου του εγγράφου.

(6) Δεδομένου ότι, λόγω του χαρακτήρος του, ο στόχος της διαμετακόμισης με την παροχή διευκολύνσεων δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη επειδή δεν θα είχε το επιθυμητό αποτέλεσμα θέσπισης κανόνων για όλα τα κράτη μέλη που

---

6 ΕΕ C , , σ. .

7 ΕΕ C , , σ. .

εφαρμόζουν τη σύμβαση Σένγκεν και μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να θεσπίσει αυτούς τους κανόνες βάσει της αρχής της επικουρικότητας που καθορίζεται στο άρθρο 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας που ορίζεται στο εν λόγω άρθρο, ο κανονισμός αυτός δεν υπερβαίνει το όριο που απαιτείται για την επίτευξη του συγκεκριμένου στόχου.

(7) Ο ενιαίος τύπος για τα έγγραφα FTD και FRTD καθορίζεται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. …..[8]

(8) Η κοινή προξενική εγκύκλιος[9] και το κοινό εγχειρίδιο[10] θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως.

(9) Όσον αφορά τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας, ο παρών κανονισμός αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου Σένγκεν στον τομέα που αναφέρεται στο άρθρο 1 σημείο Β της απόφασης 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1999, σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας που έχει συναφθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών, με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν[11].

(10) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση του παρόντος κανονισμού και, ως εκ τούτου, δεν δεσμεύεται από αυτόν και δεν υπόκειται στην εφαρμογή του. Δεδομένου, ωστόσο, ότι ο παρών κανονισμός βασίζεται στο κεκτημένο Σένγκεν δυνάμει των διατάξεων του Τίτλου IV της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία αποφασίζει, σύμφωνα με το άρθρο 5 του προαναφερθέντος πρωτοκόλλου, εντός εξαμήνου αφότου το Συμβούλιο εγκρίνει τον παρόντα κανονισμό, εάν θα μεταφέρει τον κανονισμό αυτό στο εθνικό της δίκαιο.

(11) Ο παρών κανονισμός αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, στο οποίο δεν συμμετέχει το Ηνωμένο Βασίλειο, σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 5 του πρωτοκόλλου για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης που επισυνάπτεται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και, συνεπώς, το Ηνωμένο Βασίλειο δεν συμμετέχει στην έγκρισή του και δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του.

(12) Ο παρών κανονισμός αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, στο οποίο δεν συμμετέχει η Ιρλανδία, σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 5 του πρωτοκόλλου για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, συνεπώς, η Ιρλανδία δεν συμμετέχει στην έγκρισή του και δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του,

---

8 ΕΕ L

9 Ενοποιημένη έκδοση ΕΕ C 313, 16.12.2002, σ.1

10 Ενοποιημένη έκδοση ΕΕ C 313, 16.12.2002, σ.97

11 ΕΕ L 176, 10.07.1999, σ. 31

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Κεφάλαιο I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Ορισμός

1. Ο παρών κανονισμός καθιερώνει έγγραφο διευκόλυνσης της διαμετακόμισης (FTD) και έγγραφο διευκόλυνσης της σιδηροδρομικής διαμετακόμισης (FRTD) ενόψει της διαμετακόμισης με την παροχή διευκολύνσεων.

2. Ως διαμετακόμιση με παροχή διευκολύνσεων νοείται η ειδική διαμετακόμιση με μέσο χερσαίας μεταφοράς υπηκόου τρίτης χώρας ο οποίος είναι υποχρεωμένος να διέρχεται από το έδαφος ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών για να μετακινείται μεταξύ δύο τμημάτων της χώρας του.

Άρθρο 2

Ειδική άδεια (FTD/FRTD)

1. Το FTD αποτελεί ειδική άδεια που επιτρέπει τη διαμετακόμιση με παροχή διευκολύνσεων και μπορεί να εκδίδεται από κράτη μέλη για πολλαπλές εισόδους και για οποιοδήποτε μέσο χερσαίας μεταφοράς.

2. Το FRTD αποτελεί ειδική άδεια που επιτρέπει τη διαμετακόμιση με παροχή διευκολύνσεων και μπορεί να εκδίδεται από κράτη μέλη για μία και μόνο είσοδο και επιστροφή σιδηροδρομικώς.

3. Το FTD/FRTD εκδίδεται με ενιαίο τύπο (αυτοκόλλητες ετικέττες) σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) ..... .

Άρθρο 3

Πεδίο εφαρμογής

Το FTD και το FRTD ισοδυναμούν με θεωρήσεις διαμετακόμισης και ισχύουν στο κράτος μέλος έκδοσης και στα κράτη μέλη μέσω των οποίων πραγματοποιείται η διαμετακόμιση.

Άρθρο 4

Περίοδος ισχύος

1. Το FTD ισχύει για περίοδο τριών ετών το πολύ. Διαμετακόμιση βάσει FTD δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τις 24 ώρες.

2. Η περίοδος ισχύος του FRTD δεν υπερβαίνει τη διάρκεια ισχύος του εισιτηρίου σιδηροδρομικής μεταφοράς. Διαμετακόμιση βάσει FRTD δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τις 6 ώρες.

Κεφάλαιο ΙΙ

ΕΚΔΟΣΗ FTD/FRTD

Άρθρο 5

Προϋποθέσεις

Για τη χορήγηση FTD/FRTD, ο αιτών οφείλει:

α) να διαθέτει έγκυρο έγγραφο που του επιτρέπει να διέλθει από τα εξωτερικά σύνορα·

β) να μην είναι πρόσωπο χαρακτηρισμένο ως ανεπιθύμητο στη χώρα εισόδου·

γ) να μην αποτελεί απειλή για τη δημόσια τάξη, την εθνική ασφάλεια ή τις διεθνείς σχέσεις οποιουδήποτε από τα κράτη μέλη·

δ) για το FTD, να αποδεικνύει την ανάγκη για συχνά ταξίδια μεταξύ των δύο τμημάτων του εδάφους της χώρας του.

Άρθρο 6

Διαδικασία αίτησης

1. Η αίτηση για την έκδοση FTD υποβάλλεται στις προξενικές αρχές κράτους μέλους, το οποίο έχει κοινοποιήσει την απόφασή του να χρησιμοποιεί το FTD/FRTD σύμφωνα με το άρθρο 13. Η εν λόγω αίτηση πρέπει να παρέχει αποδείξεις για την ανάγκη συχνών ταξιδιών, ιδίως μέσω εγγράφων σχετικών με οικογενειακούς ή κοινωνικούς δεσμούς και οικονομικά ή άλλα κίνητρα.

2. Όσον αφορά το FRTD, κράτος μέλος μπορεί κατά κανόνα να αποδέχεται αιτήσεις που διαβιβάζονται μέσω άλλων αρχών ή τρίτων μερών.

3. Η αίτηση έκδοσης FTD υποβάλλεται με το τυποποιημένο έντυπο που καθορίζεται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού.

4. Τα προσωπικά δεδομένα για την έκδοση FRTD παρέχονται βάσει του δελτίου προσωπικών δεδομένων που καθορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 7

Διαδικασία έκδοσης

1. Το FTD/FRTD εκδίδεται από τις προξενικές αρχές του κράτους μέλους και δεν επιτρέπεται να εκδίδεται στα σύνορα. Η επικόλληση του FRTD μπορεί να πραγματοποιείται εκτός των προξενικών υπηρεσιών και από άλλες αρχές. Ωστόσο, επικολλάται στα σύνορα μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις.

2. Δεν μπορεί να επικολλάται FTD/FRTD σε ταξιδιωτικό έγγραφο, του οποίου η ισχύς έχει λήξει.

3. Η περίοδος ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου στο οποίο επικολλάται το FTD/FRTD πρέπει να είναι μεγαλύτερη από αυτή του FTD/FRTD.

4. Δεν απαιτείται επικόλληση FTD/FRTD σε έγγραφο που ισχύει μόνο για ένα ή για κανένα από τα κράτη μέλη. Στην προκειμένη περίπτωση, αυτό πρέπει να επικολλάται από τις προξενικές αρχές στα έντυπα θεώρησης ενιαίου τύπου σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) 333/2002[12].

Άρθρο 8

Τέλη για την έκδοση FTD/FRTD

1. Το τέλος έκδοσης FTD ανέρχεται σε 5 ευρώ.

2. Το FRTD εκδίδεται δωρεάν.

Κεφάλαιο III

ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ FTD/FRTD

Άρθρο 9

Απόρριψη της αίτησης

1. Οι διαδικασίες και η εξέταση σε δεύτερο βαθμό σε περιπτώσεις που η προξενική αρχή αρνείται να εξετάσει αίτηση ή να εκδώσει FTD/FRTD διέπονται από το εθνικό δίκαιο των επιμέρους κρατών μελών.

---

[12] ΕΕ L 53, 23.02.2002, σ.4

2. Αν η αίτηση για έκδοση FTD/FRTD απορριφθεί και το εθνικό δίκαιο απαιτεί κοινοποίηση των λόγων που δικαιολογούν την απόρριψη, αυτοί πρέπει να κοινοποιούνται στον αιτούντα.

Άρθρο 10

Κυρώσεις

Το εθνικό δίκαιο καθορίζει τις κυρώσεις για κακή χρήση του συστήματος FTD/FRTD εκ μέρους του κατόχου των εν λόγω εγγράφων.

Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να έχουν αποτελεσματικό, αναλογικό και αποτρεπτικό χαρακτήρα και να περιλαμβάνουν τη δυνατότητα ανάκλησης του FTD/FRTD.

Κεφάλαιο IV

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 11

Με την επιφύλαξη των ειδικών ρυθμίσεων που περιλαμβάνει ο παρών κανονισμός, οι κανόνες του κεκτημένου του Σένγκεν για τις θεωρήσεις ισχύουν και για τα έγγραφα FTD/FRTD.

Άρθρο 12

1. Η κοινή προξενική εγκύκλιος τροποποιείται ως εξής :

(1) Στο μέρος Ι, προστίθεται το ακόλουθο σημείο 2.5.:

"2.5 *Έγγραφα που ισοδυναμούν με θεώρηση και επιτρέπουν τη διέλευση εξωτερικών συνόρων": FTD/FRTD*

Για τη διαμετακόμιση με την παροχή διευκολύνσεων μπορεί να εκδίδεται FTD ή FRTD σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) ..... (*) και (ΕΚ)…..(**) του Συμβουλίου (βλ. παράρτημα 17)."

(*) ΕΕ L…..

(**) ΕΕ L…..

(2) Το κείμενο του παρόντος κανονισμού και του κανονισμού αριθ. προστίθεται στο παράρτημα 17.

2. Το κοινό εγχειρίδιο τροποποιείται ως εξής:

(1) Στο μέρος Ι, προστίθεται το ακόλουθο σημείο 3.4.:

“3.4. ΕΓΓΡΑΦΑ ΠΟΥ ΙΣΟΔΥΝΑΜΟΥΝ ΜΕ ΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΤΡΕΠΟΥΝ ΤΗ ΔΙΕΛΕΥΣΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΣΥΝΟΡΩΝ": FTD/FRTD

Για τη διαμετακόμιση με την παροχή διευκολύνσεων μπορεί να εκδίδεται FTD ή FRTD σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) ..... (*) και (ΕΚ)…..(**) του Συμβουλίου (βλ. παράρτημα 15)."

(*) ΕΕ L…..

(**) ΕΕ L…..

(2) Το κείμενο του παρόντος κανονισμού και του κανονισμού αριθ…. προστίθεται στο παράρτημα 15.

Άρθρο 13

Εφαρμογή

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν την απόφασή τους για χρήση των εγγράφων FTD και FRTD στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή. Η απόφαση δημοσιεύεται από την Επιτροπή στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Τίθεται σε εφαρμογή την ημερομηνία της δημοσίευσής της.

2. Εφόσον τα κράτη μέλη αποφασίσουν να μη χρησιμοποιούν πλέον τα έγγραφα FTD και FRTD, κοινοποιούν σχετική απόφασή τους στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Η απόφαση δημοσιεύεται από την Επιτροπή στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Τίθεται σε εφαρμογή τριάντα ημέρες μετά τη δημοσίευσή της.

Άρθρο 14

Έκθεση

Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση για τη λειτουργία του συστήματος διαμετακόμισης με την παροχή διευκολύνσεων το αργότερο τρία έτη μετά τη θέση σε εφαρμογή της πρώτης απόφασης, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1.

Άρθρο 15

Θέση σε εφαρμογή

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος, σύμφωνα με την Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Σφραγίδα της πρεσβείας ή του προξενείου

Αίτηση FTD

Φωτογραφία

Το παρόν έντυπο παρέχεται δωρεάν

1. Ονοματεπώνυμο(-α)		Για χρήση μόνον από την πρεσβεία/ το προξενείο
2. Επώνυμο(-α) κατά τη γέννηση (προηγούμενο επώνυμο)		
3. Κύρια ονόματα		Ημερομηνία υποβολής της αίτησης:
4. Ημερομηνία γέννησης /έτος, μήνας, ημέρα)	5. Αριθμός δελτίου ταυτότητας (προαιρετικό)	
6. Τόπος και χώρα γέννησης		Χειριστής του φακέλου:
7. Ιθαγένεια (-ες)	8. Αρχική ιθαγένεια (ιθαγένεια κατά τη γέννηση)	Σχετικά έγγραφα:
9. Φύλο □ Άρρεν □ Θήλυ	10. Οικογενειακή κατάσταση: □ Άγαμος(η) □ Έγγαμος(η) □ Εν διαστάσει □ Διαζευγμένος(η) □ Χηρεία □ Άλλη	□ Έγκυρο διαβατήριο □ Απόδειξη ανάγκης για συχνά ταξίδια
11. Όνομα πατρός	12. Όνομα μητρός	FTD
		□ Απορρίπτεται
13. Τύπος διαβατηρίου □ Εθνικό διαβατήριο □ Διπλωματικό διαβατήριο □ Υπηρεσιακό διαβατήριο □ Ναυτικό διαβατήριο □ Άλλο ταξιδιωτικό έγγραφο (παρακαλώ να το προσδιορίσετε) ……		□ Χορηγείται Ισχύει από ..... έως .....
14. Αριθμός διαβατηρίου	15. Εκδούσα αρχή	
16. Ημερομηνία έκδοσης	17. Ισχύει έως	
18. Άλλα FTD/FRTD/θεωρήσεις (που εκδόθηκαν τα τρία τελευταία έτη) και διάρκεια ισχύος αυτών		
19. Λόγοι συχνών ταξιδιών (π.χ. επιχειρήσεις, οικογένεια ή φίλοι, πολιτιστικές/αθλητικές δραστηριότητες, υπηρεσιακοί, ιατρικοί λόγοι, κ.λπ.) Παρακαλώ διευκρινίσατε και επισυνάψατε δικαιολογητικά έγγραφα ……		

20. Επώνυμο συζύγου		21. Επώνυμο συζύγου κατά τη γέννηση	Για χρήση μόνον από την πρεσβεία/ το προξενείο
22. Όνομα συζύγου	23. Ημερομηνία γέννησης συζύγου	24. Τόπος γέννησης συζύγου	
25. Τέκνα (για κάθε πρόσωπο πρέπει να υποβάλλεται χωριστή αίτηση) Επώνυμο Όνομα Ημερομηνία γέννησης 1. 2. 3.			
26. Δέχομαι εν πλήρει γνώσει τα παρακάτω: τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που με αφορούν και τα οποία περιλαμβάνονται στο παρόν έντυπο αίτησης FTD να γνωστοποιούνται στις αρμόδιες αρχές των κρατών Σένγκεν και να γίνονται αντικείμενο επεξεργασίας από τις αρχές αυτές, εφόσον απαιτείται, ενόψει της λήψης απόφασης για την αίτηση FTD που υποβάλλω. Τα εν λόγω δεδομένα μπορούν να εισάγονται και να αποθηκεύονται σε βάσεις δεδομένων στις οποίες θα μπορούν να έχουν πρόσβαση οι αρμόδιες αρχές των διαφόρων κρατών Σένγκεν. Κατόπιν ρητής αίτησεώς μου, η προξενική αρχή η οποία επεξεργάζεται την αίτησή μου θα με ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο μπορώ να ασκώ το δικαίωμα να ελέγχω τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που με αφορούν και να τα τροποποιώ ή να τα διαγράφω, ιδίως, εάν είναι ανακριβή σύμφωνα με την εσωτερική νομοθεσία του συγκεκριμένου κράτους. Δηλώνω ότι εξ όσων γνωρίζω όλες οι πληροφορίες που παρέχω είναι αληθείς και πλήρεις. Γνωρίζω ότι τυχόν ψευδής δήλωση συνεπάγεται την απόρριψη της αίτησής μου ή την ακύρωση ήδη χορηγηθέντος FTD και, ενδεχομένως, την επιβολή ποινικών κυρώσεων δυνάμει του δικαίου του κράτους Σένγκεν το οποίο εξετάζει την αίτηση. Αναλαμβάνω την υποχρέωση να τηρήσω την προθεσμία ισχύος του FTD. Έχω ενημερωθεί ότι η κατοχή FTD αποτελεί μία μόνον από τις προϋποθέσεις εισόδου στο ευρωπαϊκό έδαφος των κρατών Σένγκεν. Το γεγονός και μόνον ότι μου χορηγήθηκε FTD δεν σημαίνει ότι δικαιούμαι αποζημίωση σε περίπτωση που δεν πληρώ τις σχετικές διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 1 της σύμβασης για την εφαρμογή της συμφωνίας Σένγκεν πράγμα το οποίο συνεπάγεται την άρνηση εισόδου μου. Οι προϋποθέσεις εισόδου ελέγχονται εκ νέου κατά την είσοδο στο έδαφος των κρατών Σένγκεν.			
27. Διεύθυνση κατοικίας του αιτούντος		28. Αριθμός τηλεφώνου	
29. Τόπος και ημερομηνία		30. Υπογραφή (υπογραφή κηδεμόνα όταν πρόκειται για ανηλίκους)	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Δελτίο προσωπικών δεδομένων για FRTD

Το παρόν δελτίο παρέχεται δωρεάν

<table>
<tr><td colspan="2">1. Ονοματεπώνυμο(-α)</td><td rowspan="16">Για χρήση μόνον από την πρεσβεία/ το προξενείο

Ημερομηνία υποβολής της αίτησης:

Χειριστής του φακέλου:

FRTD

☐ Απορρίπτεται

☐ Χορηγείται

Ισχύει από .....

έως .....</td></tr>
<tr><td colspan="2">2. Επώνυμο(-α) κατά τη γέννηση (προηγούμενο επώνυμο)</td></tr>
<tr><td colspan="2">3. Κύρια ονόματα</td></tr>
<tr><td>4. Ημερομηνία γέννησης /έτος, μήνας, ημέρα)</td><td>5. Αριθμός δελτίου ταυτότητας (προαιρετικό)</td></tr>
<tr><td colspan="2">6. Τόπος και χώρα γέννησης</td></tr>
<tr><td>7. Ιθαγένεια (-ες)</td><td>8. Αρχική ιθαγένεια (ιθαγένεια κατά τη γέννηση)</td></tr>
<tr><td>9. Φύλο

☐ Άρρεν ☐ Θήλυ</td><td>10. Οικογενειακή κατάσταση:

☐ Άγαμος(η) ☐ Έγγαμος(η) ☐ Εν διαστάσει
☐ Διαζευγμένος(η) ☐ Χηρεία
☐ Άλλη</td></tr>
<tr><td>11. Όνομα πατρός</td><td>12. Όνομα μητρός</td></tr>
<tr><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="2">13. Τύπος διαβατηρίου

☐ Εθνικό διαβατήριο ☐ Διπλωματικό διαβατήριο ☐ Υπηρεσιακό διαβατήριο ☐ Ναυτικό διαβατήριο

☐ Άλλο ταξιδιωτικό έγγραφο (παρακαλώ να το προσδιορίσετε)

……</td></tr>
<tr><td>14. Αριθμός διαβατηρίου</td><td>15. Εκδούσα αρχή</td></tr>
<tr><td>16. Ημερομηνία έκδοσης</td><td>17. Ισχύει έως</td></tr>
<tr><td colspan="2">18. Άλλα FTD/FRTD/θεωρήσεις (που εκδόθηκαν τα τρία τελευταία έτη) και διάρκεια ισχύος αυτών</td></tr>
<tr><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td>19. Ημερομηνία και ώρα αναχώρησης του συρμού (πρώτη είσοδος στη [κράτος μέλος])</td><td>20. Ημερομηνία και ώρα αναχώρησης του συρμού (δεύτερη είσοδος στη [κράτος μέλος])</td><td></td></tr>
</table>

21. Επώνυμο συζύγου		22. Επώνυμο συζύγου κατά τη γέννηση	Για χρήση μόνον από την πρεσβεία/ το προξενείο
23. Όνομα συζύγου	24. Ημερομηνία γέννησης συζύγου	25. Τόπος γέννησης συζύγου	
26. Τέκνα (για κάθε πρόσωπο πρέπει να υποβάλλεται χωριστή αίτηση) Επώνυμο Όνομα Ημερομηνία γέννησης 1. 2. 3.			
27. Δέχομαι εν πλήρει γνώσει τα παρακάτω: τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που με αφορούν και τα οποία περιλαμβάνονται στο παρόν έντυπο αίτησης FRTD να γνωστοποιούνται στις αρμόδιες αρχές των κρατών Σένγκεν και να γίνονται αντικείμενο επεξεργασίας από τις αρχές αυτές, εφόσον απαιτείται, ενόψει της λήψης απόφασης για την αίτηση FRTD που υποβάλλω. Τα εν λόγω δεδομένα μπορούν να εισάγονται και να αποθηκεύονται σε βάσεις δεδομένων στις οποίες θα μπορούν να έχουν πρόσβαση οι αρμόδιες αρχές των διαφόρων κρατών Σένγκεν. Κατόπιν ρητής αίτησεώς μου, η προξενική αρχή η οποία επεξεργάζεται την αίτησή μου θα με ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο μπορώ να ασκώ το δικαίωμα να ελέγχω τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που με αφορούν και να τα τροποποιώ ή να τα διαγράφω, ιδίως, εάν είναι ανακριβή σύμφωνα με την εσωτερική νομοθεσία του συγκεκριμένου κράτους. Δηλώνω ότι εξ όσων γνωρίζω όλες οι πληροφορίες που παρέχω είναι αληθείς και πλήρεις. Γνωρίζω ότι τυχόν ψευδής δήλωση συνεπάγεται την απόρριψη της αίτησής μου ή την ακύρωση ήδη χορηγηθέντος FRTD και, ενδεχομένως, την επιβολή ποινικών κυρώσεων δυνάμει του δικαίου του κράτους Σένγκεν το οποίο εξετάζει την αίτηση. Αναλαμβάνω την υποχρέωση να τηρήσω την προθεσμία ισχύος του FRTD. Έχω ενημερωθεί ότι η κατοχή FRTD αποτελεί μία μόνον από τις προϋποθέσεις εισόδου στο ευρωπαϊκό έδαφος των κρατών Σένγκεν. Το γεγονός και μόνον ότι μου χορηγήθηκε FRTD δεν σημαίνει ότι δικαιούμαι αποζημίωση σε περίπτωση που δεν πληρώ τις σχετικές διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 1 της σύμβασης για την εφαρμογή της συμφωνίας Σένγκεν πράγμα το οποίο συνεπάγεται την άρνηση εισόδου μου. Οι προϋποθέσεις εισόδου ελέγχονται εκ νέου κατά την είσοδο στο έδαφος των κρατών Σένγκεν.			
28. Διεύθυνση κατοικίας του αιτούντος		29. Αριθμός τηλεφώνου	
30. Τόπος και ημερομηνία		31. Υπογραφή (υπογραφή κηδεμόνα όταν πρόκειται για ανηλίκους)	

2003/0027 (CNS)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τον ενιαίο τύπο των εγγράφων διευκόλυνσης της διαμετακόμισης (FTD) και των εγγράφων διευκόλυνσης της σιδηροδρομικής διαμετακόμισης (FRTD) που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ….

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής[13],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[14],

Εκτιμώντας τα εξής :

(1) Για να προετοιμαστεί η προσχώρηση νέων κρατών μελών, η Κοινότητα οφείλει να λάβει υπόψη ειδικές καταστάσεις, οι οποίες είναι δυνατό να προκύψουν από τη διεύρυνση και να θεσπίσει τη σχετική νομοθεσία, ώστε να αποφευχθούν προβλήματα στο μέλλον σχετικά με τη διέλευση των συνόρων.

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. .... του Συμβουλίου[15] καθιερώνει έγγραφο διευκόλυνσης της διαμετακόμισης (FTD) και έγγραφο διευκόλυνσης της σιδηροδρομικής διαμετακόμισης (FRTD) στην περίπτωση ειδικής διαμετακόμιση με μέσο χερσαίας μεταφοράς υπηκόων τρίτης χώρας που είναι υποχρεωμένοι να διέρχονται από το έδαφος ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών, όταν ταξιδεύουν από ένα τμήμα της χώρας τους σε άλλο τμήμα της ίδιας χώρας. Πρέπει να καθιερωθεί ενιαίος τύπος για τα εν λόγω έγγραφα.

(3) Τα εν λόγω έγγραφα ενιαίου τύπου πρέπει να περιλαμβάνουν όλα τα αναγκαία στοιχεία και να ανταποκρίνονται σε πολύ υψηλά τεχνικά πρότυπα, ειδικότερα όσον αφορά την προστασία από παραποιήσεις και πλαστογράφηση. Τα έγγραφα ενιαίου τύπου πρέπει, επίσης, να μπορούν να χρησιμοποιηθούν από όλα τα κράτη μέλη και να φέρουν παγκοσμίως αναγνωρίσιμα εναρμονισμένα χαρακτηριστικά ασφαλείας, ορατά δια γυμνού οφθαλμού.

---

13 ΕΕ C ,…, σ. .
14 ΕΕ C ,…, σ. .
15 ΕΕ L , , σ. .

(4) Η αρμοδιότητα για την έγκριση τέτοιων κοινών προδιαγραφών πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή η οποία συνεργάζεται με την επιτροπή που συγκροτείται βάσει του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1683/95 του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1995, για την καθιέρωση θεώρησης ενιαίου τύπου[16].

(5) Για να διασφαλιστεί ότι οι συγκεκριμένες πληροφορίες δεν διαδίδονται περισσότερο από ό,τι είναι αναγκαίο, είναι σημαντικό κάθε κράτος μέλος να εξουσιοδοτεί έναν και μόνο φορέα για την εκτύπωση των εγγράφων FTD/FRTD ενιαίου τύπου, διατηρώντας τη δυνατότητα να τον αλλάξει, εφόσον το κρίνει αναγκαίο. Για λόγους ασφαλείας, κάθε κράτος μέλος οφείλει να κοινοποιεί την επωνυμία του αρμόδιου φορέα στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη.

(6) Τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή.[17]

(7) Όσον αφορά τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας, ο παρών κανονισμός αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου Σένγκεν στον τομέα που αναφέρεται στο άρθρο 1 σημείο Β της απόφασης 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1999, σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας που έχει συναφθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών, με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν.

(8) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση του παρόντος κανονισμού και, ως εκ τούτου, δεν δεσμεύεται από αυτόν και δεν υπόκειται στην εφαρμογή του. Δεδομένου ότι ο παρών κανονισμός βασίζεται στο κεκτημένο Σένγκεν δυνάμει των διατάξεων του Τίτλου IV της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία αποφασίζει, σύμφωνα με το άρθρο 5 του προαναφερθέντος πρωτοκόλλου, εντός εξαμήνου αφότου το Συμβούλιο εγκρίνει τον παρόντα κανονισμό, εάν θα μεταφέρει τον κανονισμό αυτό στο εθνικό της δίκαιο.

(9) Ο παρών κανονισμός αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, στο οποίο δεν συμμετέχει το Ηνωμένο Βασίλειο, σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 5 του πρωτοκόλλου για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης που επισυνάπτεται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και, συνεπώς, το Ηνωμένο Βασίλειο δεν συμμετέχει στην έγκρισή του και δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του.

(10) Ο παρών κανονισμός αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, στο οποίο δεν συμμετέχει η Ιρλανδία, σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 5 του πρωτοκόλλου για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, συνεπώς, η Ιρλανδία δεν συμμετέχει στην έγκρισή του και δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του,

---

16 ΕΕ L 164, 14.7.1995, σ.1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 334/2002 (ΕΕ L 53, 23.2.2002, σ.23)

17 ΕΕ L 184, 17.7.1999, σ.23

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Τα έγγραφα διευκόλυνσης της διαμετακόμισης (FTD) που εκδίδονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .... είναι έγγραφα ενιαίου τύπου (αυτοκόλλητες ετικέττες). Είναι σύμφωνα προς τις προδιαγραφές που καθορίζονται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού.

2. Τα έγγραφα διευκόλυνσης της διαμετακόμισης (FRTD) που εκδίδονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .... είναι έγγραφα ενιαίου τύπου (αυτοκόλλητες ετικέττες). Είναι σύμφωνα προς τις προδιαγραφές που καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

1. Σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 4, θεσπίζονται περαιτέρω τεχνικές προδιαγραφές σχετικά με το FTD και το FRTD ενιαίου τύπου:

(α) πρόσθετα στοιχεία ασφαλείας και απαιτήσεις, μεταξύ των οποίων ενισχυμένα πρότυπα για την καταπολέμηση της παραχάραξης, της παραποίησης και της πλαστογράφησης·

(β) τεχνικές διαδικασίες και κανόνες για τη συμπλήρωση των FTD/FRTD ενιαίου τύπου·

(γ) άλλοι κανόνες για τη συμπλήρωση των FTD/FRTD ενιαίου τύπου.

2. Τα χρώματα του ενιαίου FTD και FRTD είναι δυνατό να αλλαχθούν σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 4.

Άρθρο 3

1. Οι προδιαγραφές που αναφέρονται στο άρθρο 2 είναι απόρρητες και δεν δημοσιεύονται. Γνωστοποιούνται μόνο στους φορείς που ορίζουν τα κράτη μέλη για την εκτύπωση και τα δεόντως εξουσιοδοτημένα πρόσωπα από κράτος μέλος ή την Επιτροπή.

2. Κάθε κράτος μέλος ορίζει φορέα αρμόδιο για την εκτύπωση του FTD και του FRTD. Γνωστοποιεί την επωνυμία του εν λόγω φορέα στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη. Ο ίδιος φορέας μπορεί να ορισθεί για τον σκοπό αυτό από δύο ή περισσότερα κράτη μέλη. Κάθε κράτος μέλος διατηρεί την ευχέρεια να αλλάξει φορέα. Ενημερώνει σχετικά την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη.

Άρθρο 4

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή που συγκροτείται βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1683/95.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ. Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ανέρχεται σε δύο μήνες.

3. Η επιτροπή εγκρίνει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 5

Με την επιφύλαξη των ρυθμίσεων για την προστασία δεδομένων, τα πρόσωπα στα οποία χορηγείται το FTD και το FRTD έχουν το δικαίωμα να ελέγχουν τα προσωπικά στοιχεία που περιέχονται στο FTD και στο FRTD και όταν χρειάζεται να τα διορθώνουν ή να τα διαγράφουν. Στο FTD και στο FRTD δεν περιέχονται πληροφορίες αναγνώσιμες από μηχάνημα, εκτός εάν κάτι τέτοιο προβλέπεται στα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού ή εάν αναφέρεται στο σχετικό ταξιδιωτικό έγγραφο.

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη εκδίδουν το FTD και το FRTD ενιαίου τύπου όπως ορίζεται στο άρθρο 1 το αργότερο ένα έτος μετά την έγκριση των πρόσθετων χαρακτηριστικών ασφαλείας και των απαιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α).

Η προσθήκη της φωτογραφίας που αναφέρεται στο σημείο 2 του παραρτήματος I και στο σημείο 2 του παραρτήματος II πρέπει να πραγματοποιείται το αργότερο στις 3 Ιουνίου 2007.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος, σύμφωνα με την Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι (FTD)

Χαρακτηριστικά ασφαλείας

1. Στη θέση αυτή υπάρχει ένα μεταβλητό οπτικό στοιχείο (κινησιόγραμμα ή αντίστοιχο). Ανάλογα με τη γωνία παρατήρησης διακρίνονται 12 άστρα, το γράμμα «Ε» και μία υδρόγειος σφαίρα των οποίων το μέγεθος και το χρώμα ποικίλλει.

2. Προστίθεται φωτογραφία σύμφωνα με πρότυπα υψηλής ασφάλειας.

3. Σ'αυτό το χώρο τίθεται λογότυπο αποτελούμενο από γράμμα ή γράμματα που αφορούν το κράτος μέλος έκδοσης με λανθάνουσα εικόνα. Το λογότυπο είναι ανοικτόχρωμο όταν είναι οριζόντιο και σκούρο παρατηρούμενο υπό γωνία 90°. Τα λογότυπα χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕC) 1683/95.

4. Η λέξη "FTD" υπάρχει με κεφαλαία γράμματα στο κέντρο του διαστήματος αυτού με οπτικά μεταβλητό χρωματισμό. Ανάλογα με την οπτική γωνία εμφανίζεται [το χρώμα θα καθοριστεί].

5. Η θέση αυτή περιέχει τον αριθμό σειράς του FTD, ο οποίος προτυπώνεται και αρχίζει με το γράμμα ή τα γράμματα που υποδηλώνουν τη χώρα έκδοσης, όπως περιγράφεται παραπάνω στο σημείο 4. Χρησιμοποιείται ειδικός τύπος.

Θέσεις καταχώρησης στοιχείων

6. Στη θέση αυτή υπάρχει η φράση "ισχύει για". Η αρχή έκδοσης σημειώνει το έδαφος ή τα εδάφη για τα οποία ισχύει το FTD.

7. Στη θέση αυτή υπάρχει η λέξη «από» και λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά η λέξη "μέχρι". Εδώ, η αρχή έκδοσης σημειώνει τη διάρκεια ισχύος του FTD.

8. Η θέση αυτή αρχίζει με τις λέξεις "αριθμός εισόδων" και λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά αναγράφονται οι λέξεις "διάρκεια διαμετακόμισης" και εκ νέου "ημέρες".

9. Στη θέση αυτή υπάρχουν οι λέξεις «εκδοθέν σε» και εδώ σημειώνεται ο τόπος έκδοσης.

10. Στη θέση αυτή υπάρχει η λέξη «την» (μετά την οποία σημειώνεται η ημερομηνία έκδοσης από την αρχή έκδοσης) και λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά οι λέξεις «αριθμός διαβατηρίου» (μετά τις οποίες σημειώνεται ο αριθμός διαβατηρίου του δικαιούχου).

11. Στη θέση αυτή αναγράφετει το ονοματεπώνυμο του δικαιούχου.

12. Στη θέση αυτή υπάρχει η λέξη "παρατηρήσεις". Εδώ η αρχή έκδοσης συμπληρώνει τα τυχόν περαιτέρω στοιχεία που θεωρεί απαραίτητα, υπό τον όρο ότι συμφωνούν με τις διατάξεις του άρθρου 5 του παρόντος κανονισμού. Οι δυόμισυ γραμμές που ακολουθούν είναι κενές για το σκοπό αυτό.

13. Στη θέση αυτή υπάρχουν οι αναγνώσιμες από μηχάνημα πληροφορίες που είναι αναγκαίες για να διευκολύνεται ο έλεγχος στα εξωτερικά σύνορα.

Το χαρτί είναι [το χρώμα θα καθοριστεί].

Οι λέξεις που υπάρχουν στις διάφορες θέσεις αναγράφονται στα αγγλικά και στα γερμανικά. Το κράτος έκδοσης μπορεί να προσθέσει και τρίτη επίσημη κοινοτική γλώσσα.

Υπόδειγμα του FTD:



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ (FRTD)

Χαρακτηριστικά ασφαλείας

1. Στη θέση αυτή υπάρχει ένα μεταβλητό οπτικό στοιχείο (κινησιόγραμμα ή αντίστοιχο). Ανάλογα με τη γωνία παρατήρησης διακρίνονται 12 άστρα, το γράμμα «Ε» και μία υδρόγειος σφαίρα των οποίων το μέγεθος και το χρώμα ποικίλλει.

2. Προστίθεται φωτογραφία σύμφωνα με πρότυπα υψηλής ασφάλειας.

3. Σ'αυτό το χώρο τίθεται λογότυπο αποτελούμενο από γράμμα ή γράμματα που αφορούν το κράτος μέλος έκδοσης με λανθάνουσα εικόνα. Το λογότυπο είναι ανοικτόχρωμο όταν είναι οριζόντιο και σκούρο παρατηρούμενο υπό γωνία 90°. Τα λογότυπα χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕC) 1683/95.

4. Η λέξη "FRTD" υπάρχει με κεφαλαία γράμματα στο κέντρο του διαστήματος αυτού με οπτικά μεταβλητό χρωματισμό. Ανάλογα με την οπτική γωνία εμφανίζεται [το χρώμα θα καθοριστεί].

5. Η θέση αυτή περιέχει τον αριθμό σειράς του FRTD, ο οποίος προτυπώνεται και αρχίζει με το γράμμα ή τα γράμματα που υποδηλώνουν τη χώρα έκδοσης, όπως περιγράφεται παραπάνω στο σημείο 4. Χρησιμοποιείται ειδικός τύπος.

Θέσεις καταχώρησης στοιχείων

6. Στη θέση αυτή υπάρχει η φράση "ισχύει για". Η αρχή έκδοσης σημειώνει το έδαφος ή τα εδάφη για τα οποία ισχύει το FRTD.

7. Στη θέση αυτή υπάρχει η λέξη «από» και λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά η λέξη "μέχρι". Εδώ, η αρχή έκδοσης σημειώνει τη διάρκεια ισχύος του FRTD.

8. Στη θέση αυτή αναγράφεται "μονή διαδρομή με είσοδο και επιστροφή" και λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά η λέξη "ώρες".

9. Στη θέση αυτή υπάρχουν οι λέξεις «εκδοθέν σε» και εδώ σημειώνεται ο τόπος έκδοσης.

10. Στη θέση αυτή υπάρχει η λέξη «την» (μετά την οποία σημειώνεται η ημερομηνία έκδοσης από την αρχή έκδοσης) και λίγο παρακάτω στην ίδια σειρά οι λέξεις «αριθμός διαβατηρίου» (μετά τις οποίες σημειώνεται ο αριθμός διαβατηρίου του δικαιούχου).

11. Στη θέση αυτή αναγράφετει το ονοματεπώνυμο του δικαιούχου.

12. Στη θέση αυτή υπάρχει η λέξη "παρατηρήσεις". Εδώ η αρχή έκδοσης συμπληρώνει τα τυχόν περαιτέρω στοιχεία που θεωρεί απαραίτητα, υπό τον όρο ότι συμφωνούν με τις διατάξεις του άρθρου 5 του παρόντος κανονισμού. Οι δυόμισυ γραμμές που ακολουθούν είναι κενές για το σκοπό αυτό.

13. Στη θέση αυτή υπάρχουν οι αναγνώσιμες από μηχάνημα πληροφορίες που είναι αναγκαίες για να διευκολύνεται ο έλεγχος στα εξωτερικά σύνορα.

Το χαρτί είναι [το χρώμα θα καθοριστεί].

Οι λέξεις που υπάρχουν στις διάφορες θέσεις αναγράφονται στα αγγλικά και στα γερμανικά. Το κράτος έκδοσης μπορεί να προσθέσει και τρίτη επίσημη κοινοτική γλώσσα.

Υπόδειγμα του FRTD:

